

Pièces de rechange - *Spare parts* - Piezas de recambio - *Ersatzteile* - Pezzi di ricambio

Calibre 250 (R 13.5 SC 17 pierres)

Seconde au centre
Sweep second
Segundero central
Zentrumsekunde
Secondi al centro

Marqué sur le pont:
Marked on the bridge:
Marcado en el puente:
Bezeichnung auf der Brücke:
Marcato sul ponte:

250

Pièces de rechange différant de celles du calibre de base:

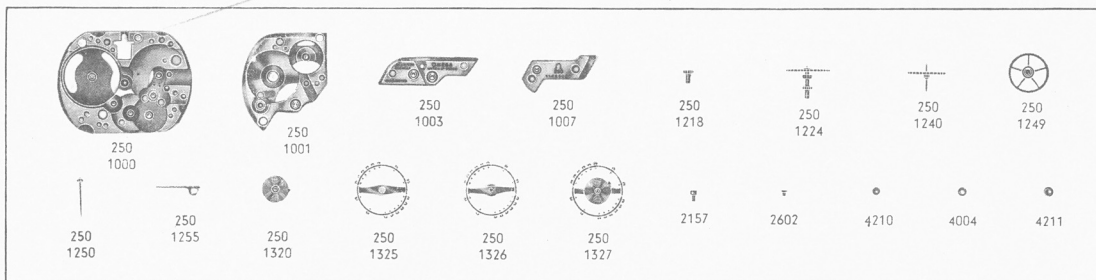
Spare parts which differ from those of the basic calibre:

Piezas de recambio que difieren de las del calibre de base:

Ersatzteile, die sich von denjenigen des Grundkalibers unterscheiden:

Pezzi di ricambio differenti di quelli del calibro di base:

240 (R 13.5 15 pierres)



L : 17.50 mm
l : 13.50 mm
Ht : 4.15 mm
N : 21600



N°	DÉSIGNATION	DESIGNATION	DESIGNACION	BEZEICHNUNG	DESIGNAZIONE
250.1000	Platine	<i>Plate</i>	Platina	<i>Werkplatte</i>	Piastra
250.1001	Pont de barillet	<i>Barrel bridge</i>	Puente de cubo	<i>Federhausbrücke</i>	Ponte del bariletto
250.1003	Pont de rouage	<i>Train wheel bridge</i>	Puente de rodaje	<i>Räderwerkbrücke</i>	Ponte del ruotismo
250.1007	Pont de seconde au centre	<i>Sweep second cock</i>	Puente de segundero central	<i>Zentrumsekundenkloben</i>	Ponte per ruota dei secondi al centro
250.1218	Chaussée, hauteur 1.75	<i>Cannon pinion, height 1.75</i>	Cañón de minutos, altura 1.75	<i>Minutenrohr, Höhe 1.75</i>	Rocchetto dei minuti, altezza 1.75
250.1224	Roue de centre avec chaussée, hauteur 4.23	<i>Centre wheel with cannon pinion, height 4.23</i>	Rueda de centro con cañón de minutos, altura 4.23	<i>Minutenrad mit Minutenrohr, Höhe 4.23</i>	Ruota di centro con rocchetto dei minuti, altezza 4.23
250.1240	Roue moyenne	<i>Third wheel</i>	Rueda primera	<i>Kleinbodenrad</i>	Ruota mediana
250.1249	Roue entraîneuse sur roue moyenne	<i>Driving wheel over third wheel</i>	Rueda de arrastre sobre rueda primera	<i>Mitnehmerrad über Kleinbodenrad</i>	Ruota conduttrice su ruota mediana
250.1250	Pignon de seconde au centre	<i>Sweep second pinion</i>	Piñón de segundero central	<i>Zentrumsekundentrieb</i>	Pignone dei secondi al centro
250.1255	Ressort-friction du pignon de seconde au centre	<i>Friction spring for sweep second pinion</i>	Muelle-fricción del piñón de segundero central	<i>Friktionsfeder für Zentrumsekundentrieb</i>	Molla a frizione del pignone dei secondi al centro
250.1320	Spiral réglé	<i>Hairspring, regulated</i>	Espiral regulado	<i>Spirale regliert</i>	Spirale regolata
250.1325	Balancier	<i>Balance</i>	Volante	<i>Unruh</i>	Bilanciere
250.1326	Balancier pivoté avec plateau	<i>Balance with roller pivoted</i>	Volante pivotado con platillo	<i>Unruh mit Welle und Hebelscheibe</i>	Bilanciere con albero e disco
250.1327	Balancier avec spiral	<i>Balance with hair-spring regulated</i>	Volante con espiral	<i>Unruh mit Spirale</i>	Bilanciere con spirale
2157	Vis de pont de seconde au centre	<i>Screw for: sweep second cock</i>	Tornillo de puente de segundero central	<i>Schraube für Zentrumsekundenradkloben</i>	Vite del ponte per ruota dei secondi al centro
2602	Vis de ressort-friction de pignon de seconde au centre	<i>Screw for: friction spring of sweep second pinion</i>	Tornillo de muelle-fricción del piñón de segundero central	<i>Schraube für Friktionsfeder für Zentrumsekundentrieb</i>	Vite per la molla a frizione del pignone dei secondi al centro
4210	Pierre de pignon de seconde au centre	<i>Jewel for sweep second pinion</i>	Piedra de piñón de segundero central	<i>Stein für Zentrumsekundentrieb</i>	Pietra del pignone dei secondi al centro
4004	Pierre de roue de centre, dessous	<i>Jewel for centre wheel, lower</i>	Piedra de rueda de centro, debajo	<i>Stein für Minutenrad, unten</i>	Pietra della ruota di centro, sotto
4211	Pierre de roue moyenne, dessus	<i>Jewel for third wheel, upper</i>	Piedra de rueda primera, encima	<i>Stein für Kleinbodenrad, oben</i>	Pietra della ruota mediana

Les premières séries de ce calibre ne portent pas le signe $\frac{\Omega}{250}$ sur le pont de seconde au centre; par contre la platine portait l'inscription R 13,5 SC.

The first series in this calibre do not carry the sign $\frac{\Omega}{250}$ on the sweep second cock; instead the plate bears the inscription R 13,5 SC.

Mientras las primeras series llevaban la indicación R 13,5 SC marcada en la platina, estas piezas llevan hoy la indicación $\frac{\Omega}{250}$ marcada en el puente de segundero central.

Bei den ersten Serien dieses Kalibers fehlte das Zeichen $\frac{\Omega}{250}$ auf dem Zentrumsekunden-Kloben; dagegen wies die Werkplatte die Bezeichnung R 13,5 SC. auf.

Le prime serie di questo calibro non recano il segno $\frac{\Omega}{250}$ sul ponte per ruota dei secondi al centro; in compenso, la piastra recava l'iscrizione R 13,5 SC.